fr CONSIGNES DE SÉCURITÉ PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement.

Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
- dans des coins de cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus et supervisés.

Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins 8 ans.
- ⚠ La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Nettoyer les plaques de cuisson avec une éponge humide. Pour le corps de l'appareil, utiliser un chiffon doux humide.
- Cet appareil peut être utilisé jusqu'à une altitude de 4000 mètres.

A faire

- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Si une rallonge électrique doit être utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée.
- Veiller à ce que le cordon avec ou sans rallonge, ne gêne pas la circulation des personnes.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour les animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Si l'appareil est utilisé au centre de la table, le mettre hors de portée des enfants.
- Si un accident se produit, passer de l'eau immédiatement sur la brûlure et appeler un médecin si nécessaire.

A ne pas faire

- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
- Ne jamais faire chauffer l'appareil en position verticale.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni, nappe, toile ciirée,...).
- Ne pas placer l'appareil sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes, ni laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinière à gaz...).
- Ne pas poser d'ustensile de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, ne pas utiliser d'ustensile métallique.
- Ne pas retirer le tiroir de récupération de graisses pendant la cuisson. Si le tiroir de récupération de graisse est plein durant la cuisson, laisser refroidir l'appareil avant de le vider (selon modèle).
- Ne pas couper directement sur les plaques.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson (revêtement antiadhésif).
- Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le cordon. Ne pas les passer au lave-vaisselle.
- Pour éviter d'abîmer votre appareil, ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre la plaque et les aliments à cuire. Ne pas faire de cuisson en papillote.
- **Dans le cas de plaques amovibles :** Pour éviter de détériorer les plaques, utiliser celles-ci uniquement sur l'appareil pour lequel elles ont été conçues (ex : ne pas les mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique ...).
- Vérifier que les 2 faces de la plaque soient bien nettoyées avant utilisation. Ne pas manipuler les plaques de cuisson en cours d'utilisation.
- Les plaques ne doivent jamais être manipulées à chaud.
- Ne pas placer la plaque chaude sous l'eau ou sur une surface fragile.
- La résistance ne se nettoie pas. Si elle est vraiment sale, attendre son refroidissement complet et la frotter avec un chiffon sec.

Conseils / informations

- Merci d'avoir acheté cet appareil, destiné uniquement à un usage domestique.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement, ...).
- Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire.
- Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo ✕ ne peut être consommé.
- N'utilisez que les accessoires fournis ou acquis auprès du centre de service agréé.

Environnement

Participons à la protection de l'environnement !
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

FR Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent — À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

nl VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik.

Deze is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
- in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
- door gasten van hotels, motels of andere verblijfswoningen.
- boerderijen
- bed & breakfasts en andere residentiële omgevingen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en/of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken.

Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, indien ze via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden verricht door kinderen boven de 8 jaar die onder toezicht staan.

Houd het apparaat en diens snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- ⚠ Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur hoog oplopen. Raak de hete delen van het apparaat niet aan.
- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
- Wanneer het netsnoer is beschadigd dient deze te worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
- Maak de kookplaten schoon met een vochtige spons. Gebruik een vochtige, zachte doek om de romp van het apparaat schoon te maken.
- Dit apparaat kan gebruikt worden tot op een hoogte van 4000 meter.

Doen

- Verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnenkant als aan de buitenkant van het apparaat.
- Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik; deze handleiding betreft de verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische installatie geschikt is voor de op het apparaat aangegeven stroomsterkte en spanning.
- Als er een elektrisch verlengsnoer gebruikt wordt, moet deze minimaal van een gelijke doorsnede zijn en een geïntegreerde geaarde stekker.
- Zorg ervoor dat het snoer en het verlengsnoer geen gevaar opleveren voor de gebruiker.
- De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis) dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels. Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.
- Indien het apparaat midden op de tafel wordt gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het buiten bereik van kinderen blijft.
- Als iemand zich brandt, koel de brandplek dan gelijk met koud water en schakel, indien nodig, de hulp in van een huisarts.
- Rol het snoer volledig uit voordat u het apparaat aansluit.

Niet doen

- Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.
- Het apparaat niet gebruiken als het leeg is.
- Verwarm het apparaat niet in verticale stand.
- Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u dit niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.
- Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelblad, gelakt meubel...) of op een ontstabiele ondergrond, zoals tafelkleden met een verende vulling.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van gladde of warme oppervlakken en laat het snoer nooit boven een warmtebron hangen (kookplaat, gasfornuis, enzovoorts).
- Plaats geen kookgerei op de kookoppervlakken van het apparaat.
- Gebruik geen metalen keukengerei om de anti-aanbaklaag van de bakplaat niet te beschadigen.
- Neem de opvangbak voor het nooit vast wanneer het apparaat heet is. Als de opvangbak tijdens het gebruik vol loopt, laat het apparaat afkoelen voordat u het leegt. (afhankelijk van het model)
- Snijd het voedsel niet op de platen.
- Gebruik om beschadiging van het bakoppervlak te voorkomen nooit een metalen spons of schuurpoeder.
- Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water. Dit apparaat dient niet ondergedompeld te worden.
- Geen geflamboeerde gerechten bereiden met dit apparaat om beschadiging van uw product te voorkomen.
- U mag nooit een velletje aluminiumfolie of ander voorwerp tussen de bakplaat en de te bereiden voedingsmiddelen leggen. Gebruik geen aluminiumfolie om uw ingrediënten in te bakken.
- **Afneembare platen:** Om beschadigingen van de bakplaten te voorkomen dient u deze alleen te gebruiken bij het apparaat waar ze voor bedoeld zijn. (bijv.: niet in een oven plaatsen, op het gas of een elektrische kookplaat...).
- Controleer of beide kanten van de plaat schoon zijn voor gebruik. Raak de platen niet aan tijdens het bakken.
- U dient de bakplaat nooit te hanteren wanneer deze heet zijn.
- De hete bakplaat niet onder water houden of op een kwetsbare ondergrond plaatsen.
- Het verwarmingselement dient niet gereinigd te worden. Indien het verwarmingselement echt zeer vuil is wacht u tot deze geheel is afgekoeld en wrijft u hem daarna met een droge doek af.

Informatie

- Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat, dat uitsluitend bestemd is voor huishoudelijk gebruik.
- Voor uw eigen veiligheid mag u alleen accessoires of onderdelen gebruiken die speciaal voor dit apparaat zijn ontwikkeld.
- Tijdens het eerste gebruik kunnen er tijdens de eerste paar minuten een geur en rook vrijkomen.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor dit apparaat of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- Alle vaste of vloeibare etenswaren die in contact komen met de bestanddelen waarop het logo ✕ staat, kunnen niet meer geconsumeerd worden.
- Gebruik uitsluitend accessoires die geleverd worden door en gekocht zijn in een erkend service center.

Milieubescherming

Verwijder de batterij uit de timer en breng de batterij naar een speciaal afvalophaalcentrum of erkend service center (afhankelijk van het model) voordat u zich van het apparaat ontdoet.

Wees vriendelijk voor het milieu !
Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

de SICHERHEITHINWEISE WICHTIGE VORKEHRUNGEN

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in privaten Haushalten bestimmt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Verwendungin in Umgebungen wie beispielsweise:
- Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsumfeldern,
- landwirtschaftlichen Anwesen,
- den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
- Frühstückspensionen.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen, deren körperliche oder mentale Fähigkeiten bzw. Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder die über mangelnde Erfahrungen oder Kenntnisse verfügen, nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Achten Sie darauf, dass das Gerät und sein Netzkabel sich stets außer Reichweite von Kindern im Alter von unter 8 Jahren befinden.
- ⚠ Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Platten mit einem feuchten Schwamm. Verwenden Sie für den Gerätekörper einen weichen, feuchten Lappen.
- Dieses Gerät kann auf einer Höhe von bis zu 4.000 Metern über dem Meeresspiegel benutzt werden.

Immer

- Verpackungen, Aufkleber und gesamtes Zubehör innerhalb und außerhalb des Gerätes entfernen.
- Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die Gebrauchsanleitung ist für alle Modelle gültig.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit der auf der Unterseite des Geräts angegebenen Stromstärke und Spannung übereinstimmt.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dies mindestens den gleichen Querschnitt haben und eine Erdung besitzen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel mit oder ohne Verlängerungskabel den Personenverkehr nicht behindert.
- Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögel eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.
- Wenn das Gerät in der Mitte des Tisches benutzt wird, darf es sich nicht in Reichweite von Kindern befinden.
- Im Falle eines Unfalls, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Rollen Sie das Stromkabel ganz ab bevor das Gerät anzuschließen.

Niemals

- Das Gerät niemals am Stromkreislauf lassen, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Nehmen Sie das Gerät nie leer in Betrieb.
- Erhitzen Sie das Gerät nicht in vertikaler Position.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Zur Vermeidung von Überhitzung des Gerätes darf dieses nicht in Ecken oder an einer Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht direkt auf empfindliche Unterlagen (Glastisch, Tischtuch, lackierte Möbel, etc.) oder auf weiche Unterlagen gestellt werden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von rutschigen oder heißen Oberflächen. Führen Sie das Netzkabel niemals über eine scharfe Kante oder eine Wärmequelle wie Kochplatten oder einem Gasherd.
- Legen Sie keine Kochutensilien auf die Kochflächen des Geräts.
- Verwenden Sie keine Metallutensilien, um die Beschichtung der Garplatten zu schützen.
- Fassen Sie niemals die Fettauffangschale an, wenn das Gerät heiß ist. Wenn die Fettauffangschale während des Kochvorgangs voll ist, lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie die Auffangschale entleeren (je nach Modell).
- Schneiden Sie die Speisen nie direkt auf den Kochflächen.
- Verwenden Sie keine Metallschwämme und kein Scheuerpulver, um die Kochflächen nicht zu beschädigen (zum Beispiel: die Anti-Haft-Beschichtung, ...).
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel niemals in Wasser. Sie können nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Um Beschädigungen Ihres Geräts zu vermeiden, bereiten Sie niemals flambierte Rezepte darauf zu.
- Legen Sie nie Aluminiumfolie oder sonstige Gegenstände zwischen die Platte und das Gargut. Grillen Sie keine in Alufolie gewickelten Speisen.
- Entfernbare Platten: Um eine Beschädigung der Platten zu vermeiden, verwenden Sie diese nur auf dem Gerät, für das sie konzipiert wurden (z.B.: nicht in einem Ofen, auf einem Gasherd oder einer Elektrokochplatte...).
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob beide Plattenseiten richtig gereinigt wurden. Fassen Sie die Platten während des Betriebs nicht an.
- Die Platten dürfen auf keinen Fall angefasst werden, solange sie heiß sind.
- Legen Sie die heiße Platte niemals in Wasser oder auf eine empfindliche Fläche.
- Die Heizspirale darf nicht gereinigt werden. Bei sehr stark verschmutzter Heizspirale: völlig abkühlen lassen und mit einem trockenen Tuch abreiben.

Ratschläge/Informationen

- Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelvorschriften, Umweltschutz,...).
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es in den ersten Minuten zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen.
- Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.
- Lebensmittel, die mit Gegenständen in Berührung kommen, die dieses Symbol ✕ tragen, dürfen nicht mehr verzehrt werden.
- Verwenden Sie nur von zugelassenen Kundendienstzentren gelieferte oder verkaufte Zubehörteile.

Umweltschutz

Bevor Sie Ihr Gerät entsorgen, muss die Batterie der Zeitschaltuhr entfernt und über eine spezielle Sammelstelle oder bei einem zugelassenen Kundendienstzentrum (je nach Modell) entsorgt werden.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE"
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom sonstigen Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
Die getrennte Ertsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Eingsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.
MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des Elektro- G eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.
DATENSCHUTZ
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

it CONSIGLI DI SICUREZZA PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico.

Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:
- in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
- nelle fabbriche,
- dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
- in ambienti tipo camere per vacanze.
- Questo apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una supervisione o di istruzioni preliminari relative all'utilizzo dell'apparecchio.

È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, purché possano beneficiare di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio e comprendano i pericoli implicati. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere svolte unicamente da bambini dagli 8 anni in su.

Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ⚠ La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare mai le superfici calde dell'elettrodomestico.
- Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.
- Se il cavo di alimentazione e' danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Pulire le piastre con una spugna umida. Per il corpo dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido umido.
- Questo apparecchio può essere utilizzato fino a un'altitudine di 4000 metri.

Cosa fare

- Togliere tutti gli imballi, adesivi o vari accessori sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo: esse fanno parte delle diverse versioni di accessori forniti insieme al vostro apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solamente ad una presa con messa a terra incorporata.
- Verificare che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sotto l'apparecchio.
- Se viene utilizzata una prolunga, quest'ultima deve presentare almeno una sezione equivalente ed essere dotata di messa a terra integrata.
- Fare attenzione a non intralciare le persone che camminano con il cavo o con la prolunga.
- I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un sistema di respirazione particolarmente sensibile, come gli uccelli. Consigliamo di allontanare gli uccelli dal luogo di cottura.
- Se l'apparecchio è usato al centro del tavolo, metterlo fuori dalla portata dei bambini.
- Nel caso di incidente, sciacquare immediatamente la scottatura con acqua fredda e chiamare un medico se necessario.
- Srotolare completamente il cavo prima di collegare l'apparecchio.

Cosa non fare

- Non collegare mai l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Non usare mai l'apparecchio a vuoto.
- Non riscaldare mai l'apparecchio in posizione verticale.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non metterlo in un angolo o contro il muro.
- Non mettere mai direttamente l'apparecchio su un supporto fragile (tavolo di vetro, mobile verniciato...) o su un supporto morbido, come per esempio una tovaglia di gomma.
- Non appoggiare l'apparecchio su di una superficie scivolosa o calda, o vicino ad essa. Non lasciare mai il cavo pendente sopra una fonte di calore (piastre di cottura, fornelli a gas ecc.).
- Non posare utensili di cottura sulle superfici di cottura dell'apparecchio.
- Per preservare il rivestimento della piastra di cottura, non utilizzare strumenti in metallo.
- Non toccare il vassoio di raccolta dei grassi quando l'apparecchio è caldo. Se il vassoio di raccolta dei grassi si riempie durante la cottura, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di svuotarlo. (a seconda del modello)
- Non tagliare gli alimenti direttamente sulle piastre.
- Non usare mai spugnette metalliche, né polveri abrasive per non danneggiare la superficie di cottura (es.: rivestimento antiaderente, ...).
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e il cavo elettrico in acqua. Non possono essere lavati in lavastoviglie.
- Per evitare l'usura del vostro apparecchio non utilizzarlo per realizzare ricette flambé.
- Non interporre mai un foglio di alluminio né qualsiasi altro oggetto tra la piastra e gli alimenti da cuocere. Non cuocete al cartoccio.
- **In caso di piastre amovibili:** Per evitare di deteriorare le piastre, utilizzarle solo sull'apparecchio per il quale sono previste (es.: non metterle nel forno, sul fornello o su una piastra elettrica).
- Verificare che entrambe le facce della piastra siano ben pulite prima dell'uso. Non maneggiare le piastre di cottura durante l'uso.
- Le piastre non devono mai essere maneggiate a caldo.
- Non mettere la piastra calda sotto il rubinetto o su una superficie fragile.
- La resistenza non può essere lavata. Se è davvero sporca, aspettare il suo completo raffreddamento e strofinarla con uno straccio asciutto.

Consigli/informazioni

- Grazie per aver acquistato questo apparecchio, destinato al solo uso domestico.
- Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,...).
- Al primo utilizzo, si può produrre un leggero odore o fumo per i primi minuti.
- La nostra società si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.
- Gli alimenti solidi o liquidi venuti a contatto con le parti contrassegnate dal logo ✕ non possono essere consumati.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti da o acquistati presso un centro di assistenza approvato.

Tutela dell'ambiente

Prima dello smaltimento dell'apparecchio, estrarre la pila del timer e consegnarla presso un centro di raccolta specializzato o presso un centro di assistenza autorizzato (a seconda del modello).

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !
Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

es CONSIGNAS DE SEGURIDAD PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Este aparato se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
- en zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
- en granjas,
- por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
- en entornos de tipo casas de turismo rural.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto sin han podido beneficiarse a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato.

Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento, siempre que dispongan de supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no deben ocuparse de la limpieza y el mantenimiento de usuario del electrodoméstico, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto.

Mantenga el electrodoméstico y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ⚠ La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento. No toque nunca las superficies calientes del aparato.
- Este aparato no está destinado para ser puesto en marcha mediante un reloj exterior o un sistema de mando a distancia separado.
- Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser sustituido por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.
- Limpiar las placas de cocción con una esponja húmeda. Para el cuerpo del aparato, utilizar un trapo suave húmedo.
- Este aparato puede utilizarse a una altitud de hasta 4000 metros.

Lo que se debe hacer

- Retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
- Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto, comunes a las diferentes versiones según los accesorios suministrados con el aparato.
- Sólo conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
- Si se utiliza un prolongador eléctrico, el mismo debe ser de sección al menos equivalente y con toma de tierra incorporada.
- Vigilar que el cable con o sin alargador, no molesta para la circulación de las personas.
- Los humos causados por la cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema respiratorio particularmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los propietarios de pájaros que los alejen del lugar donde se realiza la cocción.
- Si se utiliza el aparato en el centro de la mesa, ponerlo fuera del alcance de los niños.
- Si se produce un accidente, dejar correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.
- Desenrolle completamente el cable antes de enchufar el aparato.

Lo que debe cuidar para evitar riesgos

- No conecte nunca el aparato cuando no lo esté utilizando.
- No utilice nunca el aparato en vacío.
- No caliente nunca el aparato en posición vertical.
- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina o contra la pared.
- No coloque nunca el aparato directamente sobre un soporte frágil (mesa de cristal, mantel, mueble barnizado...) o sobre un soporte blando, tipo mantel de plástico.
- No coloque el aparato encima o cerca de superficies resbaladizas o calientes. No deje nunca el cable encima de una fuente de calor (placas de cocción, cocina de gas...).
- No colocar utensilios de cocción sobre las superficies de cocción del aparato.
- Para preservar el revestimiento de la placa eléctrica, no utilizar utensilios metálicos.
- No manipule nunca la bandeja colectora de grasa cuando el aparato esté caliente. Si la bandeja colectora de grasa se llena durante la cocción, espere hasta que el aparato se enfríe antes de vaciarla. (dependiendo del modelo)
- No cortar directamente los alimentos sobre las placas.
- No utilizar nunca una esponja metálica o polvos abrasivos para no estropear la superficie de cocción (revestimiento antiadherente).
- Bajo ninguna circunstancia introduzca el aparato ni el cable en agua. No pueden lavarse en el lavavajillas.
- A fin de evitar cualquier deterioro de su aparato, nunca realice ninguna receta flambeada encima del mismo.
- No colocar nunca papel de aluminio o cualquier otro objeto entre la placa y los alimentos a cocer. No cocine alimentos envueltos en papel de aluminio.
- **Placas extraíbles:** Para evitar deteriorar las placas, utilizarlas únicamente en el aparato para las que han sido diseñadas (ej: no poner en un horno, sobre el gas o sobre una placa eléctrica...).
- Verificar que las dos caras de la placa estén bien limpias antes de su utilización. No manipular las placas de cocción durante su utilización.
- Las placas nunca deben manipularse en caliente.
- No poner la placa caliente bajo el agua o sobre una superficie frágil.
- La resistencia no se limpia. Si está muy sucia, esperar a que esté totalmente fría y frotarla con un trapo seco.

Consejos/información

- Le agradecemos que haya comprado este aparato, exclusivamente destinado a uso doméstico.
- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con los alimentos, Ambiente...).
- Aquando da primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira libertação de cheiro e de fumo durante os primeiros minutos.
- A nossa empresa reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.
- Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças marcadas com o símbolo ✕ não deverá ser consumido.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos ou adquiridos junto de um Serviço de Assistência Técnica.

Proteger o ambiente

Antes de deitar fora o aparelho, deve retirar a pilha do temporizador e depositá-la num centro de recolha especializado ou num Serviço de Assistência Técnica autorizado (consoante o modelo).

Protecção do ambiente em primeiro lugar!
O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

en SAFETY INSTRUCTIONS IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance is intended for indoor, domestic household use only.

It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced

- domki letniskowe/działki oraz gospodarstwa rolne / agroturystyczne,
- użytkownanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze usługowym,
- obiekty typu "pokoje gościnne".

• Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z użytkowaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi.
Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
• Urządzenie nie powinno być użytkowane przez dzieci poniżej 8 roku życia, oraz osoby które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być przeprowadzana przez dzieci poniżej 8 roku życia, chyba że są one nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
Przechowuj urządzenie i przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
• ⚠ Temperatura dostępnych części działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących części urządzenia.
• Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi z użyciem zewnętrznego regulatora czasowego lub systemu zdalnego sterowania.
• Jeśli kabel zasilający urządzenie jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi on zostać wymieniony przez autoryzowany punkt serwisowy.
• Płyty grzejne myć wilgotną gąbką. Do korpusu urządzenia używać miękkiej wilgotnej ścierecz.
• Tego urządzenia można używać na wysokości do 4000 metrów.

Należy

- Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz urządzenia.
- Należy uważnie przeczytać i przechowywać w podręcznym miejscu instrukcje, wspólne dla poszczególnych wersji urządzenia, sprzedawanych z różnym wyposażeniem dodatkowym.
- Należy podłączać urządzenie jedynie do gniazda z wbudowanym uziemieniem.
- Sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest kompatybilna z napięciem i natężeniem wskazanym na spodzie urządzenia.
- Jeżeli używasz kabla przedłużającego, to musi on mieć co najmniej taki sam przekrój i gniazdo wtyczkowe z uziemieniem.
- Dopilnować, aby przewód, z przedłużaczem lub bez, nie utrudniał przemieszczania się ludzi.
- Dym z pieczenia może być niebezpieczny dla zwierząt mających szczególnie wrażliwy układ oddechowy, np. dla ptaków. Właścicielom ptaków zalecamy trzymanie ich z dala od kuchni.
- Jeśli urządzenia używa się na środku stołu, ustawić go poza zasięgiem dzieci.
- W razie oparzenia, natychmiast pokaż oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający przed podłączeniem.

Nie należy

- Nigdy nie należy podłączać do prądu urządzenia, które nie jest używane.
- Nigdy nie używać pustego urządzenia.
- Nie rozgrzewać urządzenia ustawionego pionowo.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia, nie ustawiać go w rogu ani przy ścianie.
- Nigdy nie używać urządzenia ustawionego bezpośrednio na delikatnej podstawie (szklany stół, obrus, meble lakierowane...).
- Nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu; nigdy nie dopuszczać do zwisania przewodu nad nagrzaną powierzchnią (płyta kuchenna, kuchenka gazowa, ...).
- Nie kłaść przyborów kuchennych na płytach grzejnych urządzenia.
- Nie używać metalowych naczyń, aby nie zniszczyć powłoki płyty grzejnej.
- Nigdy nie należy dotykać taki do zbierania tłuszczu, gdy urządzenie jest gorące. Jeśli tacka do zbierania tłuszczu napełni się w czasie pieczenia, przed opróżnieniem jej należy pozwolić, aby urządzenie ostygło (w zależności od modelu).
- Nie kroić produktów bezpośrednio na płytach.
- Nie stosować drapaków metalowych, ani proszku do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczych (powłoki zapobiegające przywieraniu...).
- Nigdy nie zanurzać urządzenia i kabla zasilającego w wodzie. Nie wkładać do zmywarki.
- W celu uniknięcia jakiegokolwiek uszkodzenia produktu, nie wolno przygotowywać na płytach grzejnych produktów zawierających alkohol.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Nie wkładać do urządzenia metalowych przedmiotów, takich jak noże, widelce, łyżki i pokrywy, ponieważ mogą się nagrzać.
- Nie używać urządzenia do rozmrażania produktów spożywczych.
- Nie używać urządzenia do rozmrażania produktów spożywczych.
- Nie używać urządzenia do rozmrażania produktów spożywczych